

СВОВОДА СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CV. № 77

FRIDAY, APRIL 24, 1998

PARSIPPANY and NEW YORK

CENTS 75 - ЦЕНТІВ

ПАРСИПАНІ І НЬО ЙОРК

П'ЯТНИЦЯ, 24-ГО КВІТНЯ 1998 Р.

Ч. 77 РІК CV

Л. Кучма призначив нового голову СБУ

Київ (УНІАР). — 22-го квітня Президент Леонід Кучма своїм указом призначив головою Служби безпеки України Леоніда Деркача, який раніше був головою Митної Служби України.

Л. Деркач працював на Підприємстві, коли директором цього заводу в Дніпропетровському був Л. Кучма. Попереднього голову СБУ Володимира

Радченка іншим указом призначено першим заступником секретаря Рад національної безпеки і оборони України.

Того ж дня Л. Кучма звільнив лідера Народної Демократичної Партії Анатолія Матвішенка з посади голови Вінницької обласної державної адміністрації у зв'язку з обранням його народним депутатом.

Паралізовано працю радіостанцій „Київських Ведомостей“

Київ (УНІАР). — 20-го квітня Президент Леонід Кучма опечатав примірники радіостанцій газети „Київських Ведомостей“.

„Ми опініємо це, як черговий виклик свободі слова“, — заявив на прес-конференції 21-го квітня президент „Київських Ведомостей“ Дмитро Чекалін. За його словами, це пов'язано з висвітленням у програмі радіо діяльності Громадського комітету з захисту підприємства Михайла Бродського, а також Громадського комітету з дослідження зловживань під час реконструкції палату культури „Україна“. Як відомо, кандидата на депутатства Верховної Ради М. Бродського ув'язнено перед

виборами і звільнено після того, як він став депутатом.

Д. Чекалін зазначив, що в результаті дій пожежників практично зрівняно трансляції всіх інформаційних програм радіо, не виконано зобов'язання перед партнерами, зрівняно закладателів оголошених програм, які редакція готувала разом зі Світовою організацією міграції, зупинено ретрансляцію програм Бі-Бі-Сі.

Д. Чекалін повідомив, що розмова з начальником Управління пожежної охорони Києва ніяких результатів не принесла. „В нас нема жодних перспектив щодо роз'яснення цієї ситуації“, — зауважив він.

Український вчений описує стан здоров'я в Україні

Москва. — Бюлетень Центру громадської інформації з питань атомної енергетики при На-

уково-дослідному інституті міністерства атомної промисловості Росії оприлюднив статтю професора Інституту екологічної гігієни і токсикології при Міністерстві Охорони Здоров'я України, дійсного члена Нью-Йоркської академії наук С. Антипенка, який, базуючись на своїх власних дослідженнях і працях багатьох інших вчених, приходить до висновку, що в Україні, зокрема рака шлункової системи, ємфизема легень, астма. Причиною зменшення тривалості людського життя в Україні є хронічне недодання, а на другому і третьому місці — дуже низький рівень гігієни та медичної допомоги, а також прискорене соціальними чинниками старіння. Далі йдуть алкоголізм, несприятлива екологічна ситуація, шкідливі умови праці, курення і гіподинамія. „Саме вони, а не радіація Чорнобиль, спричинюють сьогоднішній кризовий стан здоров'я населення України“, вважає проф. Антипенко.

найвищим рівнем здоров'я в Україні в 1994 році досягнула 10 років.

У зв'язку з цим проф. Антипенко ставить питання: чи можна пояснити низький український показник впливом іонізуючих радіацій у висліді катастрофи в Чорнобиль? Відповідь на це запитання є негативною: не можна. До цього самого висновку прийшли понад 200 закордонних експертів з 25 країн і семи міжнародних організацій. На їхню думку, радіаційний чинник не є головною причиною збільшення кількості ракових захворювань в Україні, зокрема рака шлункової системи, ємфизема легень, астма. Причиною зменшення тривалості людського життя в Україні є хронічне недодання, а на другому і третьому місці — дуже низький рівень гігієни та медичної допомоги, а також прискорене соціальними чинниками старіння. Далі йдуть алкоголізм, несприятлива екологічна ситуація, шкідливі умови праці, курення і гіподинамія. „Саме вони, а не радіація Чорнобиль, спричинюють сьогоднішній кризовий стан здоров'я населення України“, вважає проф. Антипенко.

Виробництво зросло, а платень не видають

Київ. — Віцепрем'єр з питань соціальної політики Микола Білобильський сказав, що в Україні збільшились випуск промислових продуктів, але не платять за них. Це означає зменшення заборгованості у платнях, повідомив 22-го квітня УНІАР.

Виступаючи на нараді, присвяченій виконанню указу Президента про основні напрями соціальної політики на 1997-2000 роки, він повідомив, що обсяг виробництва збільшився на підприємствах 14-ох областей. Приріст в першому кварталі цього року становив 1,6 відсотка, тоді як за відповідний період минулого року спостерігався 6-ти відсотковий спад виробництва.

Однак, за його словами, процес зростання виробництва не вплинув на фінансове становище більшості підприємств. Зростає заборгованість у платнях. На сьогодні вона становить 2,775 блн. гривень, найбільше — у сфері освіти (390 млн.) та у сфері охорони здоров'я (202 млн.). Нині немає

жодної області, де платня сплачувалась вчасно. Найбільше вилатув пенсій заборгували працівникам сільського господарства. На нараді наголошувалося, що за однакових умов в шести регіонах пенсії сплачують вчасно, тоді як, наприклад, в Херсонській області її затримують вже шість місяців.

М. Білобильський повідомив, що 21-го квітня Уряд ухвалив постанову про невідкладні заходи щодо погашення заборгованості у платнях. Згідно з постановою, від міністерства та відомств впровадити квітня маючі підготувати проекти документів, які стосуються посилення податкової та платіжної дисципліни і підвищення відповідальності боржників. Центральні органи влади також мають до кінця місяця зменшити видатки на оплату праці в бюджетних установах, військових формуваннях, органах внутрішніх справ на 10 відсотків у порівнянні з фактичними видатками 1997 року. Фонд Державного Майна має впровадити квітня визначити підприємств та підготувати пакети акцій для продажу на суму не менше 500 млн. гривень.

Віцепрем'єр звернув увагу на те, що нагородження державних службовців буде поставлено у залежність від надходжень до бюджету.

ПЕРШИЙ ТЕНІСОВИЙ ТУРНІР НА „ТРИЗУБІ“

Філадельфія. — У суботу і неділю, 2-3-го травня, на оесі УО „Тризуб“ в Горшах, Па., відбувся перший український тенісовий турнір сезону. У справі зголошення слід звертатися до Юрія Савчука, 724 Forrest Ave., Rydel, Pa. 19046; тел. (215) 576-7989.



Л. Грабова і Б. Волянська в редакції „Свободи“.

А може це більше ангелів? Бо коли допомагає кілька осіб допомагати в співочій кар'єрі, то добріше вона оточена добрим духами. Один з таких

справжніх „ангелів“ відвідує разом із Лесею нагу релаксацію, в особі Богдани Волянської, яку

(Закінчення на стор. 4)

Боротьба за становище прем'єр-міністра Росії триває

Москва. — Позакуларна боротьба за становище прем'єр-міністра Росії, котра розпочалася відразу після несподіваного розв'язання уряду президентом Борисом Єльцином тому кілька тижнів, останнім діями ведеється зовсім відкрито.

Найбільше контрверсійним — це номінація президентом Б. Єльцином молодого Сергія Кірієнка на це становище, кандидатуру котрого комуністами опанована російська Дума вже двічі відхилювала, закликаючи йому брала досвід. Однак як тепер виглядає, не брала досвід чи політична ідеологія, але навіть твердження деяких спостерігачів, що він з похвалення по багатьох українців, а по матері жінці є головною проблемою номінації С. Кірієнка, а звичайна внутрішня боротьба за контролю економічної політики.

У вівторок, 21-го квітня, московська „Независимая Газета“, власником котрої є Борис Березовський, найбагатший і найбільш впливовий з російських промислових магнатів, на своїх сторінках зовсім відкрито запропо-

нувала, що коли президент Б. Єльцин відмовиться від планів своїх реформ, то ним пропонується кандидат на становище прем'єр-міністра отримав підтримку. Тут справа в тому, що молоді ентузіастичні реформатори хочуть увести більш справедливий умови приватизації колишнього державного майна, що Березовському та йому подібним, новим промисловим магнатам Росії. З цього приводу він став головною рушійною опозицією проти загаданої номінації, гуртуючи над собою теперішніх російських магнатів і навіть таких політиків як колишній прем'єр-міністр Віктор Черноміркін.

Б. Єльцин попередив, що коли Дума за третім разом не схвалить кандидатуру С. Кірієнка, то він, маючи на це конституційне право, розв'яже теперішню Думу та проголосує нові вибори. Більшість аналітиків вважає, що кінці кандидатуру С. Кірієнка такі буде схвалена, однак у всіх залишається питання, за яку ціну та за які поступки.

В Україні (З інформації УНІАР)

СКАСОВАНО РІШЕННЯ СУДУ

СЕВАСТОПІЛЬ. — Верховний Суд України скасував до судової колегії з цивільних справ скаргу посадики Севастополя В. Семенова на відомого підприємця С. Кондратєвського та ЗАТ „Вечірній Севастопіль“ про захист честі, гідності та відшкодування моральної шкоди. В газеті „Вечірній Севастопіль“ 13-го липня 1997 року було надруковано статтю С. Кондратєвського „Добре бути мером“, в якій В. Семенов звинувачує в отриманні великих хабарів валютною від комерційних структур. Ленінський районний суд Севастополя визнав, що автор статті ганьбить честь, гідність та ділову репутацію В. Семенова і зобов'язав Кондратєвського та газету „Вечірній Севастопіль“ надрукувати спростування Верховний Суд України виявив цілий ряд порушень, допущених судом під час розгляду зазначеної справи. Отож рішення суду визнано невідійним, а справу передано на повторний розгляд.

КОЗАЧАТА ЗБИРАЮТЬСЯ В ПОХІД

КИЇВ. — Від 30-го квітня до 4-го травня спілька дитячих та юнацьких організацій Києва проводять традиційний збір-похід „Козацькими шляхами“ під гаслом „Молодь за здоровий спосіб життя!“. Похід відбувається біля села Вигірвай на березі річки Роса в Корсунь-Шевченківському Районі Черкаської області. Очікується участь понад 2,000 дітей з Києва та деяких областей України. Похід організується за сприяння Міністерства Сім'ї та Молоді, Київської міської державної адміністрації, інших установ

при підприємстві соціальної служби для молоді. Збір проводиться з метою залучення дітей, підлітків та молоді до активних та цікавих форм проведення вільного часу, надання їм можливості випробувати себе в різноманітних життєвих ситуаціях.

ЗРОСТАЄ ЦІНА ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ

КИЇВ. — З 3-го травня тарифи на споживання електроенергії підвищаться на 20 відсотків. Про це повідомив на пресовій конференції голова Національної комісії з питань регулювання електроенергетики Зіновій Буцько. За його словами, це робиться з метою вирішення питання погашення заборгованості за відпущену і спожиту електроенергію. З Буцько повідомив, що надходження грошей від споживачів електроенергії на банківські рахунки енергопідприємств у першому кварталі поточного року становить 16 відс. від товарного випуску. Він також зауважив, що для погашення заборгованості цю цифру необхідно підняти до 30 відс. Проте, як зазначив З. Буцько: „Підняття тарифів не погіршить стану енергетики, але і не покращить його“.

ТЕПЛОХІД „ГЕНЕРАЛ ВАТУТІН“

КИЇВ. — Розпочався десятиденний спеціальний рейс теплоходу „Генерал Ватутін“, у якому беруть участь народні депутати України, підприємці, науковці, письменники та журналісти. Рейс здійснюється у рамках підготовки та проведення всеукраїнської акції „Передаймо нащадкам наш скарб — рідну воду“. Акцію проводить за розпорядженням Президента України та

М. Олбрайт зустрінеться з Я. Арафатом і Б. Нетанягу

Єрусалим. — Меделін Олбрайт, секретар Державного департаменту ЗСА, в понеділок, 4-го травня, відбуде окремі зустрічі в Лондоні з ізраїльським прем'єр-міністром Беньяміном Нетанягу та палестинським провідником Ясіром Арафатом, щоб відповісти на запитання про переговори замірення на Близькому Сході.

Про це у понеділок, 20-го квітня, після розмов з ізраїльським прем'єр-міністром та головою Палестинської самооправи, по відомим британській прем'єр-міністр Тоні Блейр, який тепер перебуває з офіційними відвідинками на Близькому Сході.

Джеймс Рубін, речник Державного департаменту, підтвердив повідомлення британського прем'єр-міністра, заявив, що, згідно з зустріч, рішення про те, чи американська пропозиція дального виходу ізраїльських військ з території західного берега ріки Йордан та інші пов'язані з тим спірні питання „зможуть стати базою оновлення“ та довести до переговорів постійного замірення.

Американські офіційні чинники зазначають, що хоча прямих розмов між Б. Нетанягу та Я. Арафатом не передбачено, то все ж такі це може статися. Однак успіх цих розмов М. Олбрайт з обидвома державними мужиками в великій мірі залежатиме від успіху Денніса Росса, спеціального американського посередника для справ Близького Сходу, котрий вже в кінці цього тижня прибуде на Близький Схід із заступником секретаря Державного департаменту Мартіном Індіком для підготовки до тих зустрічей в Лондоні.

Справа дальшого відтягнення ізраїльських військ з околиць західного берега ріки Йордан є найважливішою точкою запалюваних розмов, однак на пропозицію ЗСА про відтягнення додаткових 13,1 відсотка війська, Ізраїль не погодився, заявляючи, що це загрожувало безпеці країни. Я. Арафат зазначив, що палестинці „в принципі“ прийняли пропозицію ЗСА та чекають на її офіційне проголошення.

ДЕЛЕГАЦІЯ ВР ВИХАЛА ДО ФРАНЦІЇ


КИЇВ. — Четверо з 12-ох членів постійної делегації Верховної Ради України у Парламентарній асамблеї Європи (ПАРЕ) вийшли до Франції для участі у сесії ПАРЕ, яка відкривалася 20-го квітня у Страсбурзі. Голови делегації Борисом Олійникові та членами делегації, можливо, доведеться вислухати чимало несприятливих зауважень на адресу України. Це стосується не лише ситуації зі смертною карою, а й незбалансованих уповноважень місцевій, представницької та виконавчої влади. Такі висновки містяться у доповіді, підготованій Конгресом місцевих та регіональних влад. Загалом же квітнева сесія ПАРЕ розгляне останні події в Косово та ситуацію в колишній Югославії, відносини між Радою Європи та Європейським Союзом, питання реформування ООН. Відбудеться чергова тура дообрання суддів до Європейського суду правосуддя, в тому числі й від України.

„Я маю особливе щастя від Бога!“

Парсипані, Н. Дж. (О. Кузьмович). — Коли ви говорите з Лесею Грабовою і вона, як завжди, усміхнена сидить перед вами, відразу стає зрозумілим, що її ствердження має повне оправдання і що вона справді має особливе щастя зустрічатися з людьми та життєвими ситуаціями, які допомагають їй у співочій кар'єрі.

Розуміється, в першу чергу у неї Божий дар, прегарний голос — кольтуратурне сопрано, який говорить, а радше у тому випадку „співає“ за себе. Цей голос промовляє їй дорозу у чужий музичний світ, але як розповідати нам в часі відвідин в редакції, вона має ангела, який її напевно стереже.

А може це більше ангелів? Бо коли допомагає кілька осіб допомагати в співочій кар'єрі, то добріше вона оточена добрим духами. Один з таких

СВОБОДА  **SVOBODA**
UKRAINSKYI HOLODNIK UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1993

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc.
at 2200 Route 10, P.O. Box 280 Parsippany, N.J. 07054

Svoboda: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510. UNA Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to: Svoboda, P.O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices.

Передплата на рік \$100.00, на півроку \$60.00. Для членів УНСоюзу \$75.00 річно, на півроку \$40. За кожну зміну адреси \$100.
Чеки і грошові перекази виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за погляди редакції. Редакція зберігає собі право в потрібні виправляти і скорочувати надіслані матеріали.

Головний редактор: Зенон Смилик

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foardmore Rd., Kerkhonsk, NY 12446
(914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fqsst@aol.com

День Космонавтики, або як таємне стало явним

Тридцять шість років тому у квітні від'їжджав на поїзд у космос перший людина — советського астронавта Юрія Гагаріна. А через шість років уже сума вістка знову облетіла світ: 27-го березня 1968 року Ю. Гагарін загинув.

Трагедія сталася не в космосі, а при випробуванні реактивного літака МІГ-15. Офіційні повідомлення були короткими: літак нібито потрапив у "повертання яму". Неофіційно поширилася чутка, що Гагарін був дуже п'яний і йому не дозволяли летіти, а він, мовляв, такий саванільний: полетів і згубив себе та свого напарника Володимира Сергійєва.

І ось через тридцять років після його загибелі стало відомо, що п'яним Ю. Гагарін не був і загинув він зовсім не випадково.

Засекречені матеріали розслідування катастрофи з 1992 року, які з залишки літака, що були надійно сховані з написом "Храніти вечно", нарешті стали доступними. Є і свідки, які запевняють, що літака фактично збили в повітрі. Це стверджували не лише свідки, але й космонавт Алексей Леонов, який випадково був недалеко від місця катастрофи. Леонов ретельно описав бачене і передав свідки комісії.

Як же було його здивування, коли через багато років йому довелося знову перечитати свої свідчення. Вони виявилися підробленими. Підроблено і його підпис.

Журналістичне розслідування, проведене через тридцять років, виявило багато дивних речей і в матеріалах свідства. Розслідування привело їх до офіцера КГБ Веніаміна Русева, який був постійним охоронцем Гагаріна після його повернення з космосу. Офіцер сказав небагато, але запевняє, що дивні події почали творитися навколо Ю. Гагаріна ще за рік до його загибелі. Його перестали випускати за кордон. З його автомобілем тричі траплялися незрозумілі і дуже серйозні інциденти.

А почалося все з того, що Ю. Гагаріна призначили дублером Володимира Комарова, що мав вилетіти в космос на цілком новому кораблі "Союз-1" у квітні 1967 року. За словами Русева, Комаров знав, що не повернеться з космосу. Плечу, він прощався з усіма космонавтами, але не відмовився від польоту тільки тому, що той б полетів Гагарін. А він не хотів, щоб загинув перший космонавт, улюбленець народу і всього світу.

Що корабель не готовий до польоту доводилося космонавтам. Ю. Гагарін організував листа, зібрав понад 10 підписів найбільших фахівців Космічного центру, впливових осіб, які знали про технічні недоліки корабля, щоб відправити його в Кремль і зупинити політ.

Але сталося інше. Всі, хто підписав листа, або знав про нього, невдовзі заагрожено помиралом на місці, або у якійсь вигаданій відраженніях, куди їх несподівано посилали. Інші помітили в своїх помешканнях і телефонах "жучки" для підслуховування. Комаров, як відомо, 23-го квітня 1967 року у космос такі полетів і через 24 години загинув, перетворившись на політ.

Ю. Гагарін вирішив будь-що пробитися до Брежнєва й довідатися чи читав той листа і все ж посплав Комарова на певну смерть. "Якщо так, то я знаю, як вчинити", — сказав він пошепки на словах свого будинку офіцерові КГБ, який його охороняв.

До Брежнєва Гагарін потрапив під час якогось офіційного банкету. Яка між ними відбулася розмова — невідомо. Але з тих пір навколо Гагаріна являло почало щось творитися. Невдовзі він загинув і до цього якимсь причетний фаворит Брежнєва, космонавт Береговий, який дуже заздирив і ненавидів Гагаріна.

У короткій статті не вможлимо всього не розповісти. Але й сказаного досить, щоб зрозуміти, якою ціною московські імперіялісти "доганяли і переганяли" Америку. Ні життя космонавтів, ні життя наукових і технічних фахівців для них нічого не важило.

У квітні Росія щороку відзначає День Космонавтики, замовчуючи на державному рівні скільки космонавтів стали жертвами безоглядної комуністичної політики.

Довгі місяці перед безрезультатними виборами до парламенту України були вивчені неспівності і зростаючим напруженням. Передвиборчі акції різних груп і партій спершу були м'якими, а після розвинулися в гарячкові дії, ведені здебільшого без плану, але з більшою пристрасністю.

Всі хотіли виграти...

В такій ситуації партії і поодинокі кандидати не мали змоги послідовно викладати перед виборцями свої плани, що їх переконували у житті, які будуть обрані до Верховної Ради. А кожен хотів виграти, хотів відтягнути вибори від своїх конкурентів. Тому не диво, що так багато часу присвячувалося у виборчій кампанії збиранню дійсних і надуманих компроматів проти конкурентів. На жаль, матеріалів не бракувало. І суспільство здебільшого вірило в них, бо перевірити не було змоги, а не раз і охоти. На сором, треба признати, що частина кандидатів, — тих, що вже були членами Верховної Ради, і тих, що швидко вперше вступили в гру, була більше чи менше замотана в різні протизаконні факти для придбання майна. А Верховна Рада ні не видавала законів проти такого поведіння, ні не створила норм для його попередження. Це кидає велику моральну і політичну пляму на попередній парламент. І якщо новий парламент зразу не полагодило позитивно цілі проблеми, то піде дорогою свого попередника. А до цього суспільство, які тим більше новообрані керівництво не сміють допустити.

Мабуть, найбільшим лихом суспільного життя в Україні була фактична тоталітаризація державних чинників, зокрема Верховної Ради, у відношенні до злочинців, що поведло до численних надруги в публічному і приватному житті, до зловживання владою і крадіжечей державного майна. "Корупція" стала найпопулярнішим словом у житті. Баторизовані обіймаючи різні державних осіб, що вони розпочнуть послідовну боротьбу з корупцією, зловживаннями, не

Мабуть, найбільшим лихом суспільного життя в Україні була фактична тоталітаризація державних чинників, зокрема Верховної Ради, у відношенні до злочинців, що поведло до численних надруги в публічному і приватному житті, до зловживання владою і крадіжечей державного майна. "Корупція" стала найпопулярнішим словом у житті. Баторизовані обіймаючи різні державних осіб, що вони розпочнуть послідовну боротьбу з корупцією, зловживаннями, не

Д-р Марія Балтарович

Наша подорож по Україні

IV

"Прогніт" на Закарпатті

Мені дуже хотілося щось зробити для "Прогніту" на Закарпатті. Як вже декілька років висилаю книжки, переважно наших авторів із дисперсії. Моя ціль була ознайомити наших людей з історією, з правдою, якої вони майже не знали. Будучи в Україні, переладала багато книг про Закарпаття по університетах. Наприклад, до Луцького університету (історичний факультет) книги д-ра Віктора Шанора "Закарпаття — прамісний нарис" і "І том спогадів „Карпатська Україна“, проф. Петра Стерча "Карпатсько-Українська держава" (біля 20 книг); Юліана Хмільня "Територіальний шлях до України"; Михайла Баханського "Моя Карпатська Україна" (20 книжок найменше).

Багато з цих книжок пішло до шкіл, бібліотек, редакцій. Тепер працюю над висилкою книжки Степана Феденка: "Розлука" — спогади з Другої світової війни. Я відправляла по селах бібліотеки для дітей, подарувала журнали для дітей ("Бджілка"), а для дорослих — чудовий журнал "Крайна". Очевидно, не пропустила Ужгород. Побувала у нашого письменника Івана Чендея. Також записали професійних великих ентузіастів-патріотів, редакторів, голову Союзу Українок ім. Олени Теліги, проф. Ганну Боюх і багато інших.

Львів

Останочка наша поїздка закінчилася Львовом. Тут моя ціль була оглянути й перевірити клініки, лікарні, який дисперсія помагає наукою й матеріалом — дітритської громада й Америка взагалі. Це є перше місце, де люди приносили допомогу лікарям. Сюди багато прийшло поміч з дисперсії. Там є спеціалізована лікарня для дітей, яку вповні обладнали ентузіастами-патріотами д-р Матківських і його дружина Надя. У цій лікарні була попереднього разу і тому не буду зупинятися над нею, бо це із преси багато відомо.

Дітрит займався обласною лікарнею, яка є гігантом у Львові, має 1200 ліжок, усі спеціальності тут забезпечені. Дітрит найбільше помагає хірургам. Д-р Валентин Аверчук, прекрасний хірург, був у Дітриті на стажуванні декілька разів. Він незвичайно вдячний, що йому доставляв матеріали д-р Лєса Болтаровича, як також д-р Зірка Калініна вложила багато праці, часу і посвяти. Вона часто їздить із американськими лікаря-

Ярослав Гайвас

ПІСЛЯ ВИБОРІВ В УКРАЇНІ

дбальством, залишилися нездійснені. Дійшло до того, що в світі українська держава дістала ім'я рекордиста у корупції, злочинствах, зловживаннях, безправстві.

Сьогодні насамперед треба нормалізувати відносини між людьми і державою, треба ввести норми виразного і твердого права і не ховатися під виготи лібералізму в оцінках і карах за злочин. Час на аналіз того, що сталося перед виборами і в часі виборів, ще не настав. 12-го травня відбулися перші ділові презентації нового складу Верховної Ради. Вже тоді покажуться обличчя й характер нового парламенту. При тій нагоді виборці краще приглянуться, кого вони обрали. Бо моральна відповідальність падає і на них.

У світових парламентах позбавлення парламентарів неоторжаними, за кримінальні злочини, є справою простою. У попередній Верховній Раді майже неможливо було позбавити парламентарів цього привілею, навіть коли судово-слідчі органи мали докази його вини. І ця проблема мусить бути позитивно розв'язаною. При цьому не слід забувати, що кожен член Верховної Ради відповідає перед своїми виборцями, перед народом! Народ у потреби мусить зрозуміти шлях до притягання такого парламентаря до відповіді — публічними виступами, масовими протестами, що завжди є до диспозиції народу.

У якій мірі парламент буде новим?

В новій Верховній Раді чимало нових облич. Треба думати, що більшість з них — добрі громадяни й патріоти, які хочуть працювати для народного добра. Але може бути й інакше. У виборчій компанії була не раз мова про те, що до Верховної Ради намагається втиснути деяке число таких, що мають намір використати цю позицію для своєї особистої вигоди. Можуть

виявитися ще й інші люди, які діятимуть на шкоду незалежній Україні. Отже, треба уважати, щоб не спалахнуло групо в ворожечі, які силою факту унеможливають працю парламенту.

Провідні українські національні дії мусять бути напружені на висоті, тим більше, що до Верховної Ради не ввійшли такі авторитети, як Лєво Лук'яненко, брати Горині, Степан Хмара, Ярослав Кедров. Взагалі факт, що вони перепали, підкреслює невдачу національно-демократичного крила, яка зазваску своєю величиною. Багато де було у виборчій акції того крила мусило не допустити. Але тепер треба думати, що Народний Рух України повинен бути в центрі наших сил і зусиль, як найсильніша ланка.

Комуністи не хочуть добрих змін

На одну річ треба звернути окрему увагу. Декілька днів тому в Київському державному радіо у зв'язі про вибори та їхні наслідки репортер запропонував, щоб національні демократи перейменувалися на національні патріоти і тим уможили комуністам не давати себе демократами. Це вже ніяк недопустимо. Насамперед, вони не стали демократами. Подруга назва "націонал-демократи" повністю окреслює суть і характер тих наших груп і партій, що так себе називають. Потресе, себе "патріот" змістом і характером зовсім не покращується з "демократом". Демократом може бути тільки демократ, а наріжком повинен бути і соціаліст, і монархіст, і націоналіст і клерикал.

Добре було б подумати над тим, щоб з усіх, або з більшості українських політичних оцінень і груп у Верховній Раді створити один блок, або українську національно-демократичну фракцію. Це вразно казавало б на зміст і спрямування групи. Малі кількісні фракції не роблять потрібного враження.

ми до Львова і помагає з мовою.

Добре фондів суди підлітків із нашого дітритського "села". Виглядає, як у Америці. Коли я їм сказала цей комплімент, вони горючо заперечили: "Ні, ні, нам ще далеко до вас!" Всі лікарі й медсестри нам знайоми. Більшість із них переходили через гостинні домів родини Балтаровичів. — Марії й Романа, Микі й Олега, а найбільше д-ра Лєса Болтаровича і Віктора Крайніна. Д-р Лєс тоді виступав, як новий, багатий, виступав з величезною знання і матеріального добра. Ми й Львові чули по радіо таке: "Нам дисперсія з Америки багато допомагає, але не раз, відносно, неозбавна, як і в нас потрібні. Тому вислунають речі, яких ми не можемо вживати, і не маємо навіть мислі, куди їх викинути. А ось Дітрит добре знає, що ми потребуємо. Від них прямо розпакуювати паку. Все переглядають, підписане і, головне, все потрібне. Лікарі чудово співпрацюють між собою".

Приватизація тут діє поволі. Але я переглянула клініку ультразвуку, під кермою д-ра Юрія Іванова, який вишколюється в університеті Томаса Джефферсона в Філадельфії тоді, коли було 8 лікарів там протягом трьох місяців, під дирекцією д-ра Б. Гольдберга, і під клінічними оформленням д-ра Оксана Балтаровича. Тож на її прохання я побачила це приміщення. Клініка працює на приватних засадах, у співпраці із науковим інститутом. Д-р Іванів зробив клініку на зразок клініки університету Т. Джефферсона. Очевидно, мали багато опозицій, мовляв, іде у приватне. Але його всі потребували, і колол чимало чимало мусить толерувати. Приймає пацієнтів і інститути і приватних. Оскільки приватні підприємства відраховують від державних установ.

Також було в д-ра Уртіна, дентиста. Він каже, що має 40-членний персонал. Поклищо живе надією впливати на поверхню.

Ми оглянули чудову стару частину Львова, але зупинилися над цим не буду, бо майже всі знають Львів. Однак, не можу не згадати нашу участь у відзначенні 90-річчя з дня народження с.п. генерала Чупринки. Члени управи міста, області відібрали дефіляду перед пам'ятником Т. Шевченка, а потім у залі Львівської опери ми почули прекрасні патріотичні промови, спів і декламації. Моя душа раділа, що це стається на вільній землі, за яку генерал Чупринка віддав своє життя. Все зробило на нас колосальне враження: рідна мова, патріотизм, свої театри, забави. Людей поєднує на вулицях і на площі, де у повній своїй величності Т. Шевченко. Люди повідали у чудові вишановані сорочки. Це є велике свято!

На базарах повно різних, мистецьких виконавців, безліч різних вишивок, хоч неонов'язково з доброго матеріалу.

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Павло Лопата,
Торонто

Виставка художниць з Харкова у КУМФ

Про слово багів та його значення, чи радше пояснені, ви не знайдете в словниках української мови. Ви про нього не знайдете ani в словниках, ani в енциклопедіях.

Проте в словниках англійської мови ці словом про багів зустрічаємося дуже часто. Наприклад, в "Енциклопедії британіки" про слово багів та його пояснення є дев'ять колонок тексту на майже шістьох сторінках. З цього матеріалу довідуюсь, що це мистецтво існує вже біля 1200 років і що початки його були в Єгипті та Китаю, а більш поширене воно було в Індонезії, Індії, а найбільше поширене на островах Яви, Суматри, Борнео, Целебу та деяке.

Отже, якщо це слово існує із звичанням його в українській мові, то воно повинно на початку цього століття як чужоземне слово.

Довгі роки Україна відчувала брак відомостей про розвиток багів, як новаторської форми й авангардної течії. Таким чином відповідала інформація напевно дала імпульс для кращого розвитку цього специфічного мистецтва.

Мистецтво гобелену, тканини, волокна та багів і його властивості та техніку ставлять перед собою сучасні мистці. Багато, пізні мистецькі напрямки України торкнулися і термінологією багів. Професійний рівень неповторних, позначених індивідуально манерою багів творів, пов'язаних в Україні у сумовисності 60-ти років. Наприкінці 60-ти років з'явилися текстильні розписи панно як самостійний вид мистецтва. Серед українських майстрів у цій галузі працювали: дружина доктора Юрія Липи Галина Липа-Харасевич (1910-68) у Львові, Лимаренко та Жоголь у Києві та Кудіш у Дніпропетровському.

Найкращою представницею мистецтва багів, є на цей час мистец, Наталія Паук, яка у 1965 році закінчила Львівське училище декоративно-ужиткового мистецтва ім. Івана Труша. На початку 60-х років у Харкові стало відомо ім'я й прізвище ще молодого тоді мистця Григорія Кореня, який самостійно розпочав оволодіти секретом воскового малярства на тканині. Та на початку 70-х років

ставлення до розпису на тканині зовсім "заморожено". Мистецтво багів уважалося націоналістичним — отже — ворожим. Бажаючи творити національний стиль, якого про яви були вже під час так званого "розрадянського відраження" у 20-х і 30-х роках, тепер засуджувалося. Багівкове мистецтво було категорично виключене з поля зору. Кінцем 80-х років український багів починає відраджуватися. Про це свідчать високісний творчість молодих мистців з Харкова.

Найпростіше пояснення багів, яке включає воскову техніку, можна порівняти з зняттям лисанок. Українська писанка — досконалий цього приклад. Кожен основний рисунок воском по шовку закінчений, тоді материні або полотно занурюється до найкращої фарби. Описи покривається воском другу частину звору, котра має залишитися світлою фарбою. І так прогресивно, кожний темніший колір одержується покриваючи теплим або і гарячим воском ясніші кольорові площини. Отже мистец, працюючи такою багів, переходить від найякіснішої до найтемнішої фарби. Цей складний процес вказує на вмільність і майстерність кожного художника окремо-індивідуально. Остання фаза — усунення воску через гаряче пресування поміж асорбційними паперами та полотнами.

Перед нами вистяг такий чарівні твори, які чарівні ці жінки між нами, що їх створили, безсумнівно, власними руками. Для прикладу варто згадати такі твори мисткині Людмили Бульжикної, як: "Палітра осени", "Настрий", "Орхідеї", та "Історія кохання" а інші, як наприклад: "Легенди моря", "Соняшники" та "Азалиї" відзначаються різноманітністю поєднання окремих елементів, переважно росянцями. Вони ж насичені соковитими кольорами, які пов'язані між собою цілком гармонічно. В них бачимо творче переосмислення народних зразків і тому ці твори такі ліричні, як живуть в Україні. Л. Бульжикова своїм мистецтвом нас переконує, що можна знайти і в таких роботах не лише комуністичного мистецтва.

(Закінчення на стор. 3)

Трускавеч

У Трускавці д-р Борис Кривко, головний лікар обласної лікарні, показав нам санаторію. Лікують тут мінеральними водами, які характеризуються різними складниками. Величезні довгі будинки, повно кранів, з яких витікають води, придатні для лікування різних хвороб. Звичайно, все позначено, розписано, як і яку воду і на що її вживати. Дуже цікаво. Я справді горділася тим багатством.

Я довідувалась, чи в воді відкрив фармацевт-хімік ще на початку XIX століття. Назва цієї цілющої води — "Нафтуся", бо пахне сірководнем, а присмак має нафти. Багато тут лікувальних приміщень довкола джерел. І кожне джерело має свою назву: "Маруся", "Настурія", "Христя", "Гануся" і т. д. На прикарпатських горах є приблизно 30 санаторіїв, до яких тепер приїжджають з цілої Європи хворі на внутрішні хвороби: психіку, жовчені каміня, панкреас, мочеві проводи, нирки, легені.

Радіоуклюдища з чорнобілої радіальні тут не знайшли. Є всі електричні прилади, купальні, масажі, добре обладнана діагностична лабораторія і т. д. У парку при санаторії є гарний греко-католицький храм, а поблизу — будинок, де відпочивають президенти. Цей парк майже 5 кілометрів довгий, з боків чудові будинки для пацієнтів, далі мальовничі лісові дерева, в'ється вгору доріжка, перевернена потічками та поєднана маленькими містками. Ця доріжка веде до чарівної лісової краси. Це є наше! В дістності, ми не б'діні! Наш Господь обдарував нас мальовничою природою і багатствами, якими ми повинні гордитися.

Д-р Б. Кривко і його брат показали нам усі докільні міста, як Дрогобич, Борислав, де ще рафінерія працює у спілці з канадською фірмою. Тому вони мають подостатком оливи на всі райони.

Д-р Борис Кривко, д-р В. Аверчук супроводили нас до літака. Так закінчилася наша незвичайна корисна подорож.

Історичний музей українсько-американської спадщини

Із пресових репортажів про організоване громадське життя в ЗСА довідуємося, що майже в кожній більшій громаді українців в Америці є музей, а навіть більше, як один. Це явище наскрізь позитивне і вказує на те, що українська спільнота бажає виявити і утримати свою активну присутність у країні поселення пам'ятниками культури свого походження. Вона ці музеї, звичайно, є посвідченням культурних надбань з ділянки етнографії, мистецтва, скульптури, архітектури, а в деяких музеях можна знайти перші друкарські видання релігійних книг, навіть історичні пам'ятки давніх часів. Всі ці музеї корисні для нас самих, старшого і молодшого покоління, а

етнографічні і мистецькі культурні надбання нашого народу продовж тисячолітнього шляху його історії. Музей, про який іде мова в цій статті, є дуже потрібним доповненням до всіх вже існуючих музеїв. Темою цього щойно народжуючого музею є історія американців українського походження, яка почалася 130 років тому з приїздом наших перших іммігрантів до ЗСА. Ми вже маємо написані джерельні публікації про українців в Америці, але наочного вияву, тобто зібраного документального матеріалу в одному центральному історичному музеї про нас немає. В такому музею турист, дослідник, чи американець іншої етнічної групи в короткому часі пізнає історію американських ук-

історичний музей українсько-американської спадщини став дієвостю із не надто великими труднощами для всієї громади. Управа Східноєвропейського Дослідного Інституту ім. В. Липинського в Філадельфії рішила продати елегантний будівлю-палац вікторіанського стилю за 250,000 дол., щоби в цей спосіб придбати фонди на публікацію, готових до друку, наукових праць з історії України. У цій будівлі можна би примістити музей українсько-американської спадщини. Вона в доброму стані і можна почати укладати експонати і архіви історичної вартості для нашої етнічної українсько-американської групи та розгорнути працю історичного музею. У цьому музеї повинні

вати з усіма локальними українськими музеями в ЗСА, повинні бути зібрані всі оригінальні історичні експонати, або бодай копії оригіналів, як також архівні організації і поодинокі, видатні особистості українських американців, щоби ми пізнали скільки наша етнічна група причинилася до розвитку, могутності і слави цієї країни волі демократії. Туристи з інших країн, приїжджаючи до Філадельфії відвідати історичне місто, в якому народилася наймогутніша сьогодні країна світу, знайдуть і наш музей спадщини і в ньому довідаються хто це українсько-американська етнічна група і який спадок вона дала у розвиток американської держави. А дала багато. І ми самі подивлятимемо наш досягнення, щойно тоді коли цей музей організуємо і його розбудуємо.

Метою ініціаторів музею українсько-американської спадщини є притягати до ділової співпраці молодше покоління наших професіоналістів і підприємців. Саме для них творять цей музей ініціатори, щоби у цьому музею ожило наше минуле, щоби вони і їхні діти могли бути горді за діло діда і прадіда і щоби самі гордилися своїм українським походженням. Ініціатори музею українсько-американської спадщини цілком наголошують історичний характер музею, а не етнографічний і мистецький. Отже даний музей не буде конкурувати з іншого типу музеями.

Ініціативна група просить всіх громадян ставати будівничими історичного музею нашої спадщини. Жертвуючи 1,000 дол. громадянин стане повноправним членом корпорації цього музею на все життя. Допоміжні члени платять 25 і більше дол. річно і стають повноправними членами корпорації коли виплатять 1,000 дол.

Старших заохочуємо творити музей для молодших, а молодших запрошуємо ставати до розбудови цього доброго і без сумніву конче потрібного для майбутнього нашої громади в ЗСА і діаспори почину. Особи, родини або організації які вкладають 10,000 дол. будуть відзначені в галерії фундаторів. Ті що вкладають 5,000 дол. будуть відзначені в галерії співфундаторів.

Просимо виписувати чеки на: Ukrainian American Heritage Museum, Inc. і пересилати на наступні адреси: Ukrainian Self-Reliance Federal Credit Union, 1729 Cottman Ave., Philadelphia, PA 19111-3802; Account Number 50015-60; Federal Security Fundraising Bank, 7918 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19152; Account Number — 3659-91.

За інформаціями слід телефонувати до д-ра Степана Вороха на число (973) 762-3100, після 9-ої вечора (973) 731-1050.

Д-р С. Ворох

Вступайте в члені Українського Народного Союзу!



також для неукраїнців, бо вони запізнаються з тисячолітніми культурними досягненнями українського народу.

Музей це великий учитель. Продовж короткого часу кожний турист, а головне молоде покоління учнів публічних шкіл, середніх шкіл і студентів коледжів пізнають хто це українці і що вони створили для себе та спільного прогресу людства в часі своєї довгої історії.

Великим здобутком українців в Америці буде збудування великого Українського Музею в Нью Йорку, який теж, головним чином, виявлятиме

раїнців від самого початку аж по сьогоднішній час і доведеться що ми дали Америці, який наш вклад у розвиток цієї могутньої держави і чим ми можемо гордитися перед всіми етнічними групами. Виявляти перед самими собою і перед неукраїнцями нашу участь і вклад у розбудову американської держави, ми з вдовolenням дивитимемося на нашу світлу частину українсько-американської етнічної групи май всіма іншими етнічними групами, що творять мозаїку американського народу.

Складаються пригоди обставин і трапляється сприятлива нагода, щоби

ТЕРРІ НІКОЛС, ЯКОГО ЛАВА присяжних визнала співвинним у загинбі 168 осіб і знищенні державного будинку 1995 року в Оклахома Сіті, відкуну пропонувану йому державою можливість зменшення кари, в заміну за додаткові інформації у загаданий трагічний катастрофі. У понеділок, 20-го квітня, Т. Ніколс повідомив Федеральний окружний суд, що його конституційне забезпечення право мовчати буде порушене, коли він прийме що державу пропозицію, бо його коментарі можуть допомогти прокураторам Оклахоми, котрі домагаються смертної кари для нього. Минулого місяця федеральний судья Річард Меч сказав Т. Ніколсу, що він буде покараний дожиттєвом, якщо він допоможє розв'язати деякі досі невирішені питання.

У ЖЕНЕВІ, НА КОНФЕРЕНЦІЇ Організації Об'єднаних Націй в справах людських прав, відкунімо намішання ЗСА зробити публічний докір Кубі за її нехтування цих прав. Ця програ ЗСА названо вказує на те, що багато європейських і латино-американських країн уважають ізолювання Куби продовж такого довгого часу неправильним і несправедливим. Багато такого мислення загаданих держав є їхні переконання, що Куба робить значні зусилля в напрямку виконання міжнародних вимог щодо людських прав. Спонсорівна Америкою та відкунімо резолюції заклала Кубу, «поширювати та охороняти людські права і підставити свободи», а крім того вимагала звільнення багатьох ув'язнених за політичну активність. Проти цієї резолюції голосувало 19 країн, включно з Китаєм і Росією, а 16 держав, включно ЗСА, Британію, Францію та Німеччину голосувало за. Інших 18, у більшості латино-американських країн, стрималися зовсім від голосування.

У видавничстві МОСТИ можна купити такі книжки:
ОСТАПА ТАРНАВСЬКОГО
Зібрані вірші (1932-1992) 20.00 дол.
Літературний Львів, 1939-1944 (спогади, 1995) 15.00 дол.
В. Шекспір. Сонети (ориг. і переклад, 1997) 25.00 дол.

Тверда справа. За перекладу: по 3 дол. від книжки. Для тих, хто замовить у травні — з нагоди річниці народження автора — в-во покrije кошти пересилки.
MOSTY, 6509 Lawnton Ave., Philadelphia, PA 19126-3745

Ольга Кузьмівич

Виставка...

(Закінчення зі стор. 2)

позицію, а й зовсім нове і несподіване рішення у цій технічній справі та ще такі збудовані на реалістичному зображенні. В її творчій контраст темних і світлих плям, майже графічного рисунку, робить їх більш динамічними, напруженими та ніжними колірною гамою. На відміну від вище згаданих творів, два інші твори із серії «Метаморфози» вирізняються. Вони більш філософські змістом, експресивні своїми лініями та незвичні ефектами витриманого фарбування.

В іншому трактуванні бачимо далішні праці Батіку мисткині Наталії Гонтарової. Більша частина з них мерехтить вузліковим фарбуванням або пом'яттям шовкової матерії. Варто звернути увагу на її іконографічні роботи. Всі вони творять окремий серій, створені на підставі зразків старовинних ікон. Серед кращих її творів можна назвати більшого формату «Благовіщення» та менших розмірів різні види «Богоматері з дитяком», янгелів і архангелів, що свідчать про відродження духовної культури та релігійності

в Україні. З цього логічно випливає, що ця тематика має в собі матірні та жіночі властивості: не мов криниця-джерело з волюю, які ніколи не висихають. У цих високопрофесійних творах підкреслено не так важливий сюжет, а радше візуальний символ і для їхнього розуміння вимагається не так візуальне сприйняття, а радше концентрація душевних сил. Художниця Н. Гонтарова займається з іншими темами. Її цікавить українська пісня, традиція, обряд, а також традиційні підатиний світи. На цій виставці заперитимемо, «Козака Мамая», «Вертеп», сови, стрибунця, півня та індика, папу та котиків і всі вони виконані технікою накладання гарячого або холодного бджолиного воску.

Ця виставка — спроба показати вам твори з контексту сучасного мистецтва суто української школи, в якій Харківський Художньо-Промисловий Інститут, який закінчили оці ді мисткині, займає почесне місце в Україні. На цій виставці високохудожні твори Батіку яскраво вказують, що молоді мисткині стоять на порозі народження національного стилю.

Дорогі українці

З сподіваннями і надією звертається до вас Наталя Біляньська з Тернополя. Я внавід із дитинства — ДЦП (дитячий церебральний параліч).

Люди всієї землі, що може допомогти, допоможіть не на словах, а ділом, вкрай необхідна ваша людська реальна допомога, потрібні чималі фонди на операцію у Німеччині. Благаю вас не дайте загнати промінуху життя-надії, проявіть хоч крихту милосердя. Допоможіть, я так благаю й сподіваюся, що є ще люди ширі серцем та добрі душою.

На небі зірка так яскраво світить,
То доля моя та життя велика мрія
Душа болить, душа благас
Не дайте загнати промінуху останньої надії.



Наталя Біляньська

Наперед завдячую усім: за вияв людськості, гуманності та милосердя. Щире людське спасіть за те, що ви є на світі. Нехай Господь вас оберігає, в усьому завжди помагає.

Моя адреса: Україна: 28022, м. Тернопіль, вул. Довженка б. 1, кв. 73.

Receiver's correspondent — BIC CITIBANK N.A., New York 399 Park Avenue, NY 10043

Account with inst. — BIC acc 3608352 USD
Ukreximbank, Ternopil, Ukraine

Beneficiary customer 12620700661329

Details of payment Наталя Біляньська

ПОДЯКА

З воли Всевишнього, відійшов від нас у вічність на 91-му році життя, наш дорогий МУЖ, БАТЬКО І ДІДО, пласун сепіор, член 18-го кур. УПС «Чота Крилатих».

бл. п.

МИХАЙЛО БІЛОУС

Ми шире вдячні о. П. Пашакові, паркові і вікарієві церкви св. Юра в Нью Йорку за відправлення Служби Божої та похоронні обряди та за прощальні слова. Також наша щира подяка о. П. Лавренюкові за відправу Парастасу і Панахиди, маетрові Андрієві Добрянському за спіл під час Служби Божої і похоронні обряди.

Наша щира подяка маетрові В. Гринчиному і всім хористам «Думки», які, хоч були дуже перешкоджені, але все ж таки не жаліли труд і прийшли, щоб своїм гарним співом обіграти нам наш важкий смуток.

Щиро дякуємо п. сен. Володимирі Корназі П.Ч., що проща покійного від Нью-Йоркської Станції на Вічній Ватру.

Щиро дякуємо Б. Крамарчукові ЧОК за прощальні слова від куреня Чота Крилатих, а також за поміщення клепсиди за покійного у «Свободі». Також наша щира подяка ред. Миколі Галіву за його гарні слова, що стилилися немов вінок з барани.

Ми вдячні Марії Шеларови за скорі поаладження появи клепсиди у «Свободі». Також наша щира подяка Оксані Платієвській, яка взяла на себе обов'язок переведення збірки на Платієвській Музей.

Дякуємо Марії Бичинській за гарний вінок з червоної каліни, який привезла Софія Вок за далекого Гантеру. Дякуємо Платієвській, що постійно піддержувала мене на душі, а теж Люба Раковська, Вікіні моє найшкірша і сердечна подяка моїм дітям і внукам, що постійно були зі мною і піддержували мене на душі в часі такого смуту і горя.

Наша щира подяка родині, приятелю і знайомим за телефонні і письмові співчуття і всім тим, що зложили свої щирі фатки на Платієвській Музей.

Нехай Всевишній винагородить усіх щедрим ласками. Також щира подяка похоронному заведенню Петра Яреми в Нью Йорку.

НА СЛУЖБІ БОЖІ ЗЛОЖИЛИ:
Евген і Євгенія Івашки, Ярослав і Надія Пастушенки, Наталя Чума, Стефанія Івашку, Ярослав і Надія Федуні, Евфрозина і Дарія Пестіні, Олі Гасцька, Стефан і Анна Секерти, Микола і Люба Галіви, Марія Шеларова, Ірина Дорожницька, Стефан і Володимир Сливоські, Анна Думка, Іван і Стефанія Серанті, Борис Кекіш, Юрій Шеларович, Люба Яремчук, Михайло і Ірена Д'Алессіо, Ярослав і Стефанія Дусянські, Тереса Корольок, Марія Погородська, Володимирія Гіряк.

НА ПЛАСТ ЗЛОЖИЛИ:
500 дол. Орест і Лідія Білоуси
200 дол. Наталя Білоус
50 дол. Ірина Дорожницька, Анна Думка, Ярослав Оберемин, Ярослав і Надія Федуні,
30 дол. Володимир Корназі;
25 дол. Віра Березовська, Юрій і Христі Ференче-

вичі, Ольга Гасцька, Богдан і Лідія Крамарчук, Марія Погородська, Софія Ховзун, Оксана Юзєнів;
20 дол. Ніна Самохіч.

НА УКРАЇНСЬКІЙ МУЗЕЙ:

1,000 дол. Орест і Лідія Білоуси;
500 дол. Наталя Білоус;
150 дол. Іван і Уляна Сосі;
100 дол. д-р Роман і Анна Лисівські, Борис Галаган, Роман Гаврилюк і Марія Терешакович, д-р Трувор і д-р Христина Кузьмівичі, Василь і Оксана Леві, Юрій Савицький, д-р Андрій і Тетяна Терешаковичі, д-р Остап і Віра Терешаковичі;
50 дол. Стефанія Бабій, Нестор і Марта Базарки, Зеніслава Бриквич, Анна Думка, Євген і Тетяна Федуні, Люба Фірюк, Богдан і Лідія Галіуки, Володимир і Наталя Кравчишині, Константин і Оксана Косюк, Євгенія Кабало, Володимир і Марія Кульчицькі, Василь і Зенівія Нікфоруки, Олександр і Лідія Плескєві, Юрій і Оксана Раковські, Марія Савицька, Юрій і Марія Шеларович, Марія Шуст, 115-й Відділ США, Олег і Віра Звядюк, Дарія Байко, Любомир і Галина Зеленик, Ярослав і Марія Топожур, Богдан і Лідія Каземіч, Миколаєва Вишванна, Ксенія Кузьмич;
40 дол. д-р М. В. і Ірена Зеліки;
30 дол. Аполонія Кини;
25 дол. Андрій і Марта Бачинські, Владко і Анна Галіуки, Річард і Марія Лещенко, Сен і Ольга Літвіно, Ірена Мороз, Fr. Volodymyr & Nadia Pisto, Вілліам і Марія Стен, Василь і Марія Терешаковичі, Sir Harry Polche, Ярослав і Галина Оберемині, Володимир і Олімпія Полієвські, Олег і Оксана Платієвські;
20 дол. Ірена Камарська, Надія Савчук, LuAnn Martin, 64-й Відділ США, Ярослав Стасюк, Христина Нарвоцька, Люба Раковська, Софія Садак;
15 дол. Євгенія Чума, Люба Прокоп;
10 дол. Люба Артимшині, Богдан Костів, Галина Ціган;
5 дол. Уляна Старосольська.

Щиро вдячна
Дружина НАТАЛІЯ з родиною

